

鳄鱼、鲨鱼、短腿狗

Histoire du Vieux Crocodile

by L é o p o l d C h a u v e a u C h a u v e a u

[法]里欧坡·索瓦 著 刘姿君 译

法国文学大师经典讽刺寓言故事



- ★ 热销日本几十年 极具珍藏价值的经典绘本
- ★ 动画大师山村浩二改编佳作
- ★ 一本父母爱讲给孩子听的故事书

光明日报出版社

Histoire du Vieux Crocodile

鳄鱼 鲨鱼 四腿狗

里欧坡·索瓦 (Léopold Chauveau) 著

光明日报出版社

图书在版编目(CIP)数据

鳄鱼、鲨鱼、短腿狗/(法)索瓦著;刘姿君译. —北京:光明日报出版社, 2012. 3

ISBN 978—7—5112—1835—3

I. ①鳄… II. ①索… ②刘… III. ①儿童故事—作品集—法国—现代 IV. ①I565.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第258262号

鳄鱼、鲨鱼、短腿狗

著 者: (法)里欧坡·索瓦

出 版 人: 朱 庆

责任编辑: 高 迟 郭玫君

封面设计: 龙 惠

出版发行: 光明日报出版社

地 址: 北京市东城区珠市口东大街5号, 100062

电 话: 010-67078250(咨询), 67078945(发行), 67078235(邮购)

传 真: 010-67078227, 67078255

网 址: <http://book.gmw.cn>

E-mail: gmche@gmw.cn guomeijun@gmw.cn

法律顾问: 北京市洪范广住律师事务所徐波律师

印 刷: 北京联兴盛业印刷股份有限公司

装 订: 北京联兴盛业印刷股份有限公司

本书如有破损、缺页、装订错误, 请与本社联系调换

开 本: 889×1194 1/32

字 数: 55千字

版 次: 2012年3月第1版

书 号: ISBN 978—7—5112—1835—3

插 图: 54幅

印 张: 4.25

印 次: 2012年3月第1次印刷

定 价: 16.80元

版权所有 翻印必究

编辑的话

充满爱、权力及欲望交织的寓言

《老鳄鱼漂流记》是 20 世纪 20 年代由法国名作家 L'eopold Chauveau 所作，是一本爸爸写给孩子的人生绘本。虽然作者于 1940 年逝世，但本书可说是法文绘本的杰作，有作者自己画的十几张插图，流传至今好评不断。

值得一提的是，本书是作者无心插柳的作品，原本是因为孩子缠着要听故事，灵机一动之下构思的故事，因此整个故事看似简单明了，却蕴含极深层的智慧和道理。那禅学般的简单笔触将老鳄鱼的心理描写得栩栩如生，因为想吃而吃，不去考虑道不道德是一个多么直接的思想，但在人类看来却是多么的不可思议。

这样的故事，不同于一般童话故事的美好，也是一本真正可以给成年人看的寓言故事。在日本，老鳄鱼多次再版，广受大众欢迎喜爱，历久不

衰。尤其许多著名的大出版社纷纷争相出版，在日本可以说是热销及长销型的书籍。该书甚至获得曾经入围“2003 年奥斯卡最佳动画短片”的日本创作型导演山村浩二先生之青睐，将此故事拍成动画并于 2006 年问世，他将鳄鱼式的思维表现得惟妙惟肖，引起国际上相当大的回响，再次掀起了鳄鱼寓言的狂烈风潮。

接下来的《锯子鲨与槌头鲨》《短腿狗》同样透过动物的思维展现非凡的哲理，因此我们不想透露太多，希望由读者您来细细品尝，慢慢编织属于自己的人生风景。

目次
contents

001 老鳄鱼漂流记

047 锯子鲨与槌头鲨

091 短腿狗

★老鳄鱼漂流记★

老鳄鱼漂流记

这个故事的主人翁，是一头年纪非常大的年老鳄鱼。

这头鳄鱼年轻的时候，曾经看过人们建造金字塔。包括现在还留下来的，也包括那些被破坏得连半点痕迹都不留的。金字塔这种东西，如果不是有人去破坏，应该是会与大地一起永存不灭的。

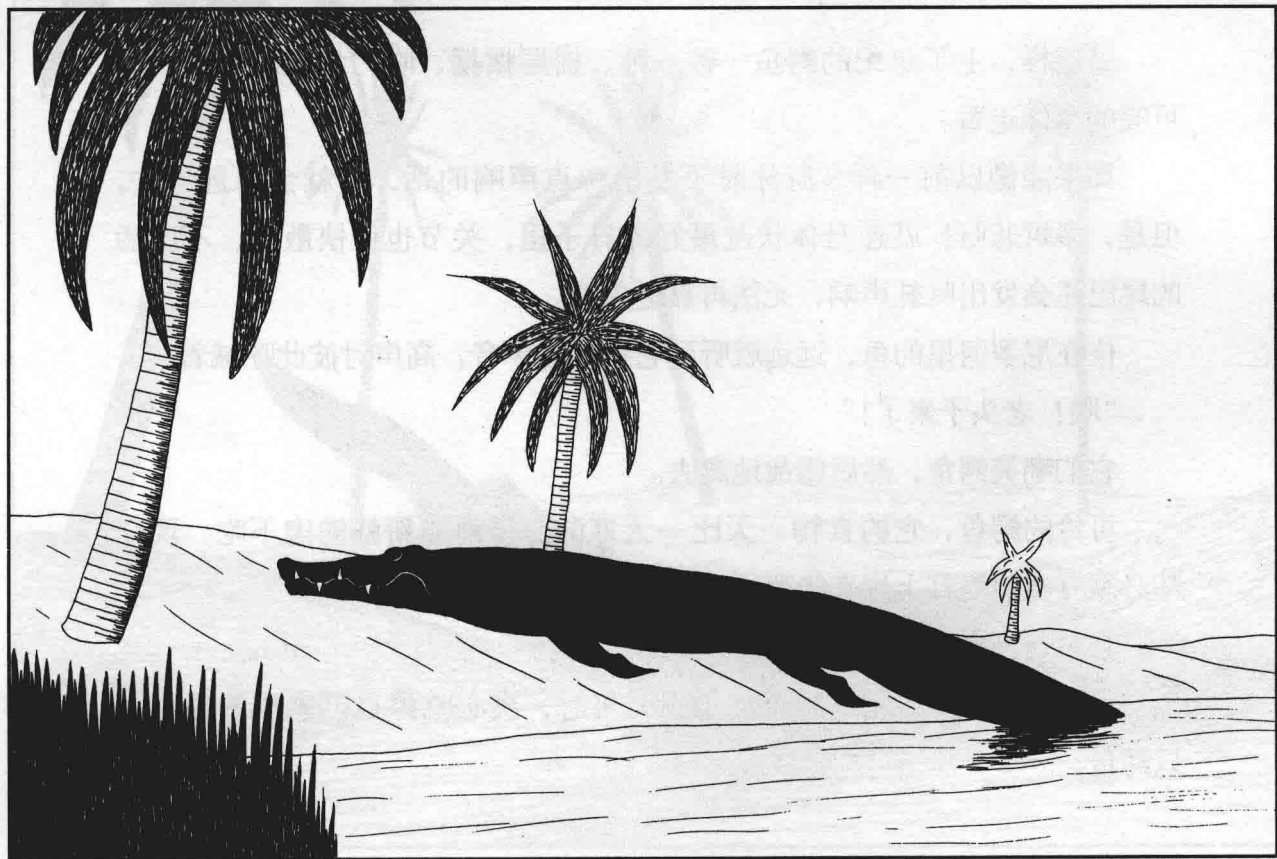
上了年纪的鳄鱼多年来都很健康，但这五六十年，它开始注意到尼罗河的湿气对身体造成的伤害了。

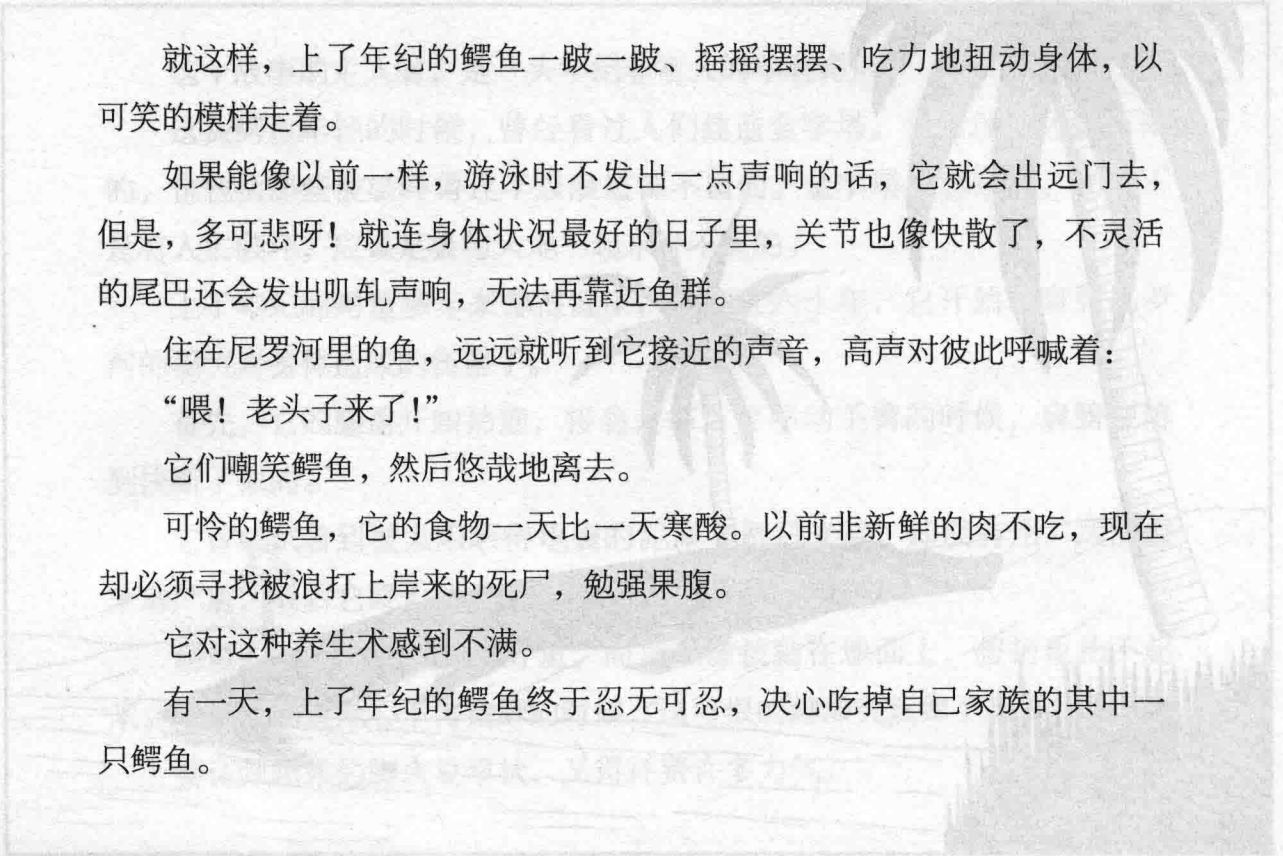
首先，它的膝盖开始抽筋，接着，每当要移动手臂的时候，肩膀便感到快断了似的。

它曾经试着到被太阳晒得龟裂的泥岸上做日光浴，却没有用。风湿愈来愈严重，最后它终于动不了了。

鳄鱼的四只脚变得好重好重，简直就像被黏在地面上，想抬也抬不起来。可是当鳄鱼死心不再抬脚的时候，这可恨的脚却突然弹了起来。

要让弹起来的脚恢复原状，又得耗费许多力气。





就这样，上了年纪的鳄鱼一跛一跛、摇摇摆摆、吃力地扭动身体，以可笑的样子走着。

如果能像以前一样，游泳时不发出一点声响的话，它就会出远门去，但是，多可悲呀！就连身体状况最好的日子里，关节也像快散了，不灵活的尾巴还会发出叽轧声响，无法再靠近鱼群。

住在尼罗河里的鱼，远远就听到它接近的声音，高声对彼此呼喊着：

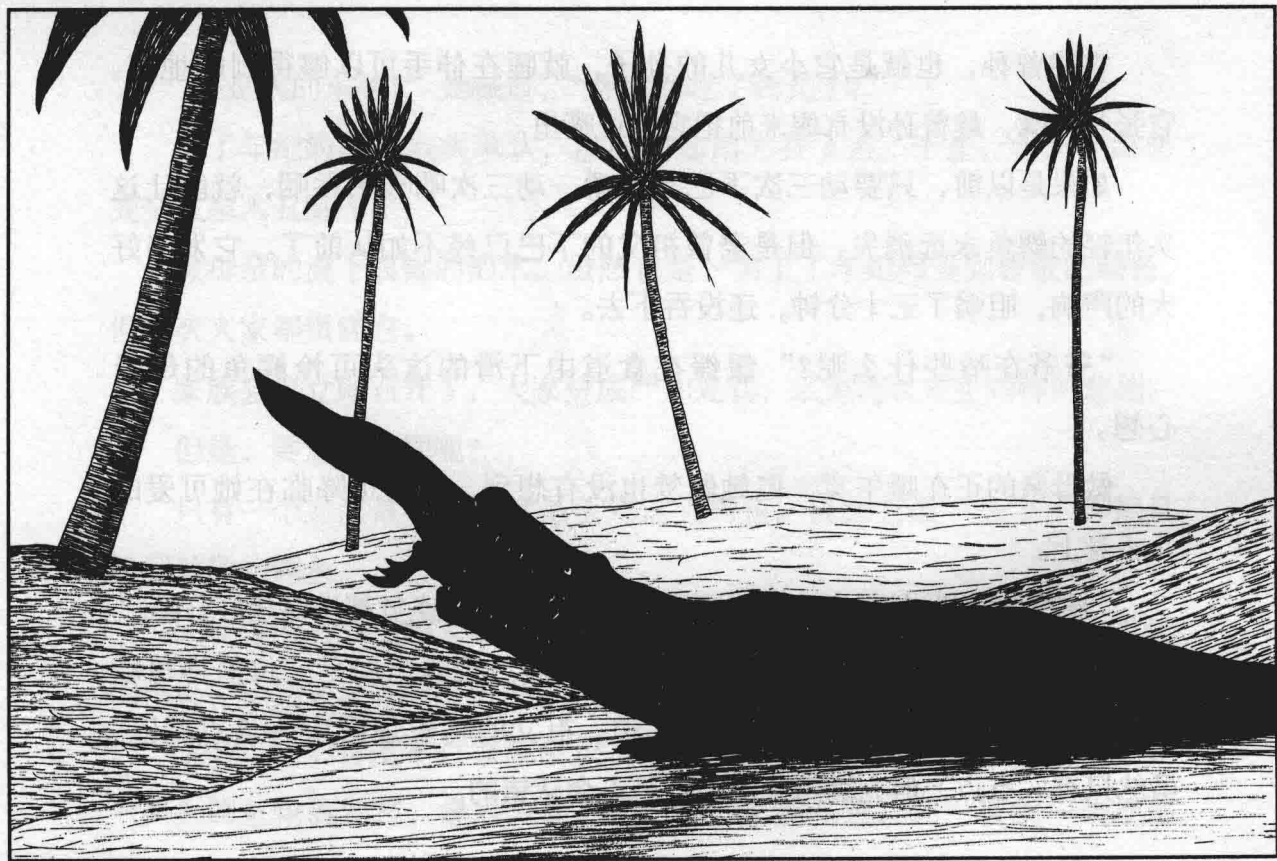
“喂！老头子来了！”

它们嘲笑鳄鱼，然后悠哉地离去。

可怜的鳄鱼，它的食物一天比一天寒酸。以前非新鲜的肉不吃，现在却必须寻找被浪打上岸来的死尸，勉强果腹。

它对这种养生术感到不满。

有一天，上了年纪的鳄鱼终于忍无可忍，决心吃掉自己家族的其中一只鳄鱼。



它的曾孙，也就是它小女儿的孙子，就睡在伸手可以够得到的地方。它张开大嘴，趁曾孙没有醒来前把它塞进嘴里。

如果是以前，只要动三次下巴来咀嚼、动三次咽喉来吞咽，就能让这头年轻的鳄鱼永远消失，但是老曾祖父的下巴已经不如从前了。它发出好的声响，咀嚼了三十分钟，还没吞下去。

“爷爷在啃些什么呢？”缓缓在食道中下滑的这头可怜鳄鱼的母亲心想。

做母亲的正在睡午觉，但她做梦也没有想到，灾难正降临在她可爱的儿子身上。

“爷爷真吵，”她自言自语地说，“在爷爷身边，连觉都没办法好好睡。”

身为孙女的这头母鳄鱼虽然还不满五百岁，但也已经是一位值得尊敬的夫人了。她匆匆走近，想骂祖父几句。祖父的嘴里还露出一点点尾巴。虽然只有一点点，但充满母爱的眼睛是不会认错的。

“不是人的东西！”她喊道，“你竟然吃了我儿子！”

上了年纪的鳄鱼点头承认，最后使劲用力吞下去。于是，年轻的鳄鱼完全被塞入五脏庙了。

做母亲的流下哀恸的泪水。虽然它是一头上了年纪而受到尊敬的鳄鱼，但这次大家都责怪它。

家族会议立即召开了，大家赞成严加处罚，以免再次发生同样的悲剧。

但是，要怎么处罚呢？

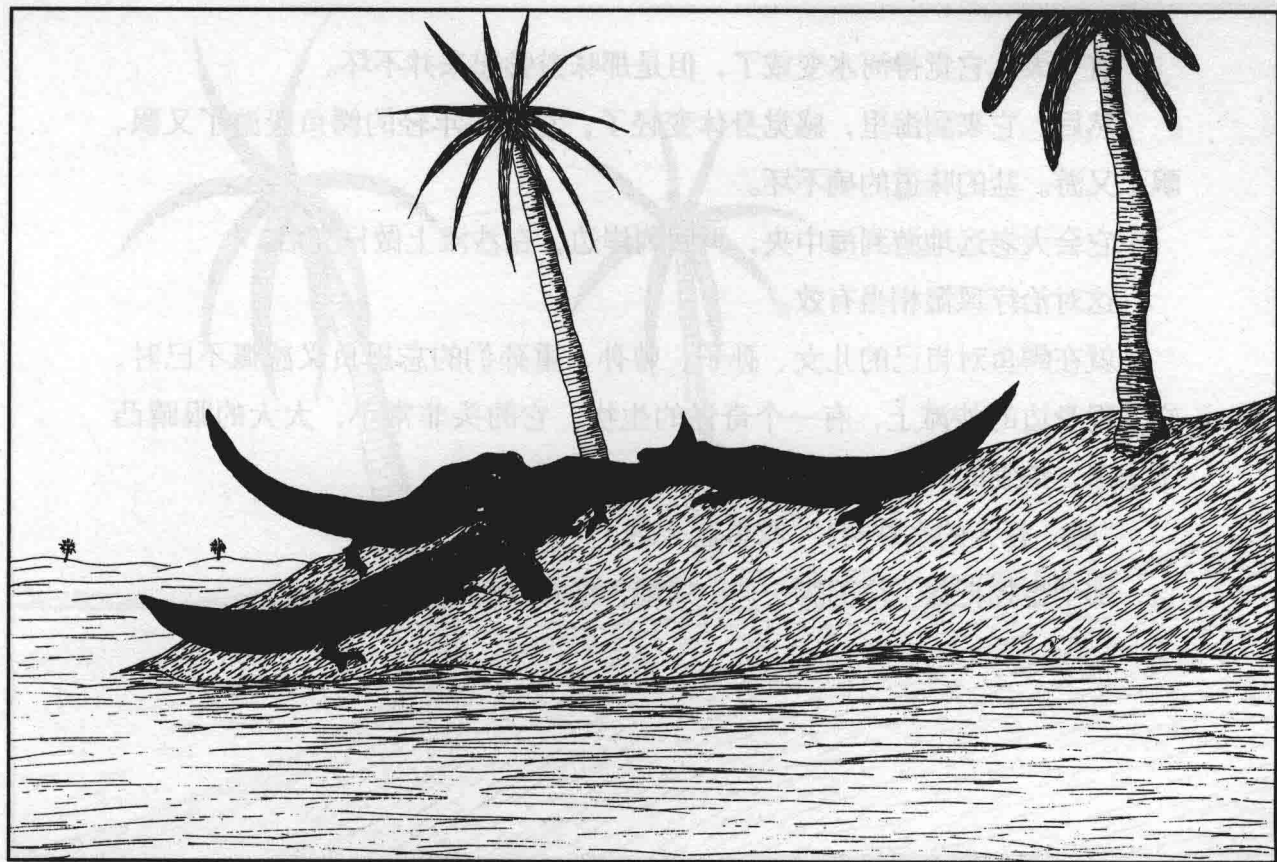
只有一个方法最有效，就是杀死这头鳄鱼。虽然它是一头上了年纪且受到尊敬的鳄鱼。

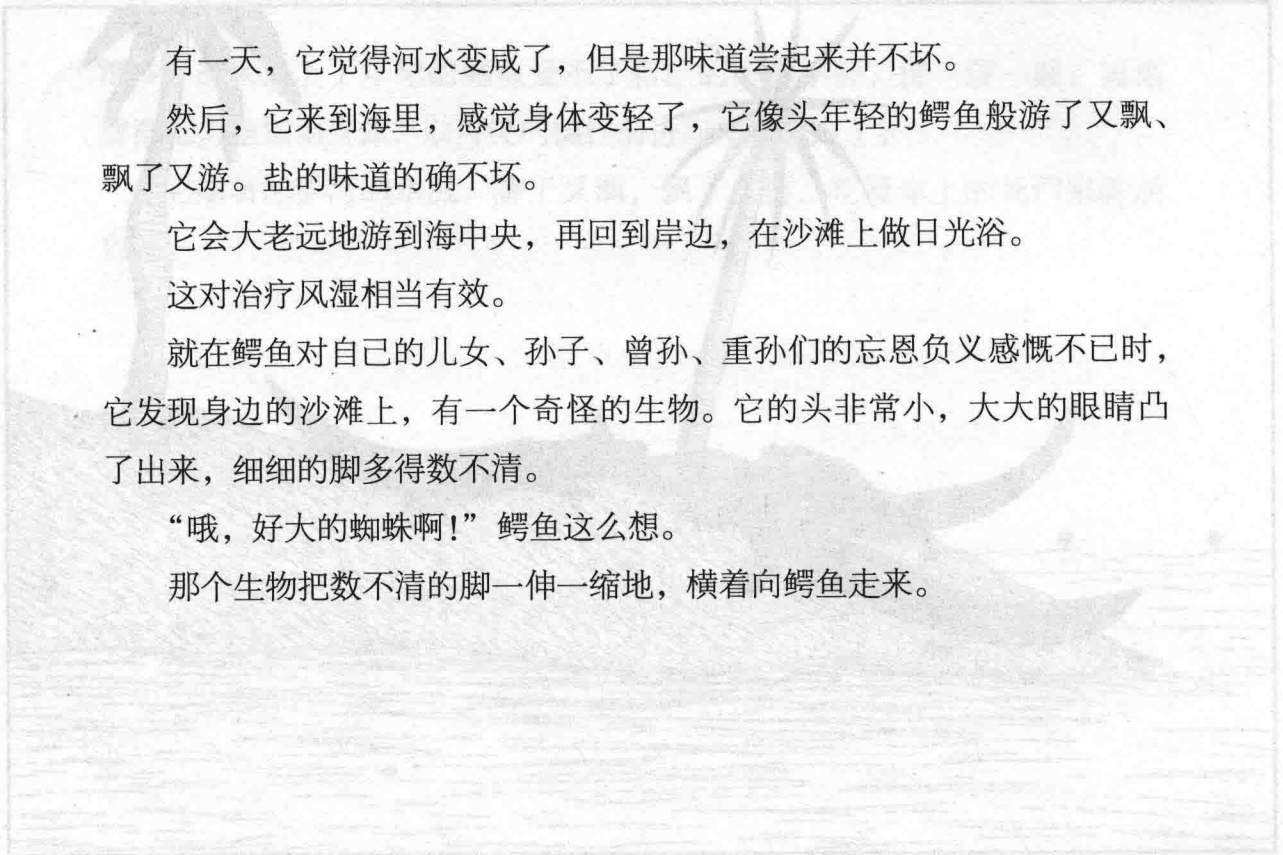
家族里所有公的鳄鱼都向它冲过来。它闭上眼睛。但是历经数十世纪的厚皮，任何尖牙利爪都伤害不了他。

于是，它们再度举行家族会议，一些聪明的鳄鱼雄辩滔滔。一开始是一头头鳄鱼轮流发言，最后大家热烈讨论，七嘴八舌，你一言我一语地逐

渐吵了起来。上了年纪的鳄鱼受不了自己的不肖子孙，便一跛一跛、摇摇摆摆吃力地扭动身体，以可笑的样子潜进河里，逃走了。

它顺着尼罗河的水流，游了又飘，飘了又游，吃着岸上的死尸来养活自己。





有一天，它觉得河水变咸了，但是那味道尝起来并不坏。

然后，它来到海里，感觉身体变轻了，它像头年轻的鳄鱼般游了又飘、飘了又游。盐的味道的确不坏。

它会大老远地游到海中央，再回到岸边，在沙滩上做日光浴。

这对治疗风湿相当有效。

就在鳄鱼对自己的儿女、孙子、曾孙、重孙们的忘恩负义感慨不已时，它发现身边的沙滩上，有一个奇怪的生物。它的头非常小，大大的眼睛凸了出来，细细的脚多得数不清。

“哦，好大的蜘蛛啊！”鳄鱼这么想。

那个生物把数不清的脚一伸一缩地，横着向鳄鱼走来。

